

PFS 6 Master TGE



User's instructions _____ 3



Gebrauchsanweisung _____ 4



Notice d'utilisation _____ 5



Instrucciones de uso _____ 6



Οδηγίες χρήσης _____ 7



Instruções de uso _____ 8



Инструкция по использованию _____ 9

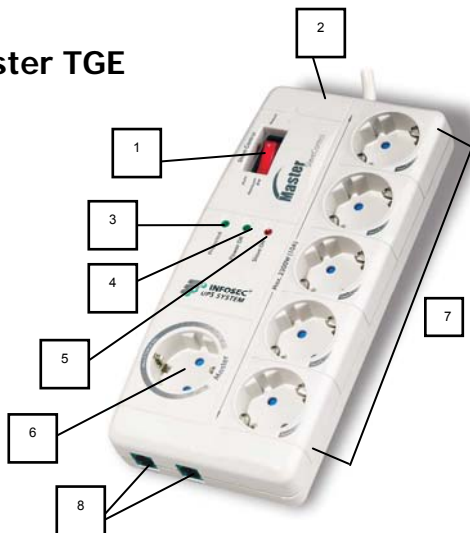


دليل الاستعمال _____ 10



Insurance terms and conditions _____ 12

PFS 6 Master TGE



General specifications	
1 protected "master" power outlet with childproof safety shutters safety (German type)	
5 protected "slave" power outlets with childproof safety shutter(German shuko type)	
10A resettable circuit breaker	
Non-flammable plastic casing / Wall attachment possible	
Dimensions (WxDxH) (mm): 115 x 255 x 40 mm	
Weight : 700 g	
Cable length: 1,80 m	
Conform with the CE standard & PCT standard	
Lifetime warranty	
Electrical specifications	
Nominal voltage	200 - 250 V AC
Peak voltage	800 Volts
Maximum power	"Master" power outlet: 575 Watts / 2.5 A
	"Slave" power outlets: 2300 Watts / 10 A
Surge energy rating	714 Joules (L-N, L-G, N-G)
Peak current 8/20 µs	19 500 A (6500 A x 3 lines)
Response time	< 1 nanosecond
EMI/RFI filter	
Frequency range	150 kHz ~ 100 MHz
Attenuation up to	40 dB
Light indicators	
Green "Protected"	Protection device active
Green "Power OK"	"Master" power outlet powered
Red "Slave ON"	"Slave" power outlets powered
Phone - fax - modem -XDSL protection	
Peak voltage	395 Volts
Maximum surge energy	320 Joules
Environment	
Temperature	0° to 40° Celsius
Relative humidity	0° to 95 % relative humidity



User's instructions



The **PFS 6 Master TGE** was designed to give the highest degree of protection against overloads, voltage peaks, electromagnetic interference (EMI) and radio frequency interference (RFI). It is provided with an ingenious "Master/Slave" energy saving function.

It protects your computers, peripherals and hi-fi equipment against damage caused by voltage peaks, lightning, network parasites and overloads. It also protects your phone/fax/modem equipment.

A reset circuit breaker protects against overloads and blowouts.

Security

Please read all these instructions before installing the **PFS 6 Master TGE**. It must be installed only inside a protected location in which the temperature and humidity do not exceed the limits defined in the technical characteristics section.

Installation

Plug the **PFS 6 Master TGE** into a two-pole connector with earth (2P+E – 10 A).

Check that the "Protected" and "Power ok" lights are on.

Put the switch into the "manual" or "auto" position depending on your choice.

1. Mains switch

You can use the switch to select automatic "master/slave" mode or "manual" mode to switch on the six power outlets. In "master/slave" mode, connect the main equipment (for example computer) to the "master" power outlet and the peripheral equipment to the other "slave" connectors; the "on" or "off" state of your main equipment will automatically activate or deactivate the power supply to the slave power outlets.

In manual mode, all power outlets are powered.

Warning

- If your equipment connected to the "master" power outlet has a standby function, it is important to configure the minimum power necessary for correct operation of this function using the potentiometer on the side of **PFS 6 Master TGE**. If you want the "master/slave" function to remain operational, it is better to input the lowest possible value.
- The internal clock in some hi-fi equipment can be deactivated if the equipment is connected to a "slave" power outlet.

2. Overload protection

When the consumption of connected equipment exceeds the authorized value, the circuit breaker opens to protect the **PFS 6 Master TGE**.

To put it back into service, reduce the power and reset the circuit breaker.

3. Active surge protection led

Green led "Protected" turns on : the protection is effective.

Green led "Protected" is off : the protection is not effective.

4. Electrical power supply indication for "master" power outlet

Green led "Power ok" turns on: the "master" power outlet is powered.

Green led "Power ok" is off: no power supply.

5. Electrical power supply indication for "slave" power outlets

Red led "Slave on" turns on: slave power outlets are powered

Red led "Slave on" is off: no power supply.

6. "Master" power outlets

In "master/slave" mode, the master power outlets must be used to connect the main equipment that will control the power supply of equipment connected to the slave power outlets. In "manual" mode, the large spacing between power outlets facilitates the connection of a transformer.

7. "Slave" power outlets

Slave power outlets are used to connect peripheral equipment such as a printer, monitor, scanner, modem, removable disks, CD Rom, etc. In automatic mode, these power outlets will only be powered if the main equipment connected to the « master » power outlet is itself powered.

8. Fax and Modem protection

The **PFS 6 Master TGE** is equipped with protection against overvoltages on the telephone/fax/modem line (2 RJ 11- 6P4C). Connect the line input to the "IN" connector and use the cable supplied to connect the "OUT" connector to the telephone / fax / modem.

If there is a problem, do not disassemble the **PFS 6 Master TGE**, there are no reparable parts inside it.
Call the After Sales Service.

Gebrauchsanweisung

Die Steckerleiste **PFS 6 Master TGE** ist entwickelt worden, um einen hohen Grad an Schutz gegen Überspannungen und Spannungsspitzen zu bieten. Sie verfügt über eine intelligente Haupt- und Nebenanschlussvorrichtung für das Stromsparen. Sie schützt Ihre Rechner, Ausgabegeräte und HiFi-Anlagen gegen Schäden durch Spannungsspitzen, Blitzschlag und Überspannungen. Sie schützt ebenfalls Ihre Telefon-, Telefax- und Modemapparate. Ein erneut spannbarer Schalter schützt gegen Überspannungen und Kurzschlüsse.

Sicherheit

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung genau durch, bevor Sie die **PFS 6 Master TGE** installieren. Die Steckerleiste darf nur in Innenbereichen in einer geschützten Umgebung installiert werden, wo Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit nicht die Grenzen überschreiten, die im einzelnen unter den technischen Angaben angegeben sind.

Installation

Schließen Sie die **PFS 6 Master TGE** an eine Steckdose mit Erdung an (2P+T-10 A). Prüfen Sie, ob die Leuchtanzeigen „Protected“ und „Power ok“ erleuchtet sind. Stellen Sie den Schalter je nach Wunsch auf „manual“ oder „auto“.

1. Hauptschalter

Der Schalter erlaubt Ihnen, die automatische Einstellung der Haupt- und Nebenanschlüsse oder den Handbedienungsmodus „manual“ für das Anschalten der 6 Steckdosen auszuwählen. Wenn Sie den Modus „Haupt- und Nebenanschlüsse“ wählen wollen, schließen Sie die Hauptgeräte (z.B. den Rechner) an die Master-Steckdose an und die Nebenanlagen an die übrigen Nebensteckdosen: Das An- oder Abschalten der Hauptanlage bewirkt automatisch das Ein- und Ausschalten der Nebenanschlüsse.

Im Handbedienungsmodus werden alle Anschlüsse mit Strom versorgt.

Achtung:

- Falls Ihr an die Master-Steckdose angeschlossener Apparat über eine Wachfunktion verfügt, ist es wichtig, die erforderliche Mindestleistung einzustellen, die für eine ordnungsgemäße Funktionsweise erforderlich ist. Dies ist dank des Potentiometers möglich, das seitlich an der Steckerleiste **PFS 6 Master TGE** angebracht ist. Um die Aufrechterhaltung der Betriebsfunktion «Haupt- und Nebenanschlüsse» sicherzustellen, stellen Sie vorzugsweise den verlässlichsten Wert ein.
- Es kann vorkommen, dass sich die interne Uhr bestimmter HiFi-Anlagen abschaltet, wenn sie an eine Nebensteckdose angeschlossen werden.

2. Schutz gegen Überspannung

Übersteigt der Stromverbrauch der angeschlossenen Apparate den zulässigen Wert, öffnet sich der Wärmeschalter, um die Steckerleiste **PFS 6 Master TGE** gegen Überspannung zu schützen. Um den Betrieb wieder aufnehmen zu können, ist der Stromverbrauch der angeschlossenen Geräte zu verringern und der Sicherheitsschalter wieder in die Ausgangsposition zu bringen.

3. Überspannungsschutz

Grün erleuchtete „Protected“-Anzeige: die Schutzfunktion ist in Betrieb.
Erloschene Anzeige: die Schutzfunktion ist nicht in Betrieb.

4. Stromversorgungsanzeige der Hauptsteckdose

Bei grün erleuchteter „Power ok“-Anzeige: Die Hauptsteckdose ist eingeschaltet.
Erloschene Anzeige: keine Stromversorgung.

5. Stromversorgungsanzeige der Nebensteckdosen

Bei rot erleuchteter „Slave on“-Anzeige: Die Nebensteckdosen sind eingeschaltet.
Erloschene Anzeige: keine Stromversorgung.

6. Hauptsteckdose

Im Modus «Haupt- und Nebenanschlüsse» ist die Hauptsteckdose (Master) für den Anschluss der Hauptanlage zu verwenden, die die Stromversorgung der über die Nebensteckdosen angeschlossenen Geräte bedingt. Im Handbedienungsmodus «manual» gestattet die abgeteilte Stellung den Anschluss eines Stromumwandlers.

7. Nebensteckdosen

Sie werden für den Anschluss der Nebenapparate wie Drucker, Bildschirm, Scanner, Modem, externe Speicherplatten, CD-ROM-Lesegeräte usw. verwendet. Bei automatischem Betrieb erfolgt keine Stromversorgung, solange nicht die an die Hauptsteckdose (Master) angeschlossene Hauptanlage eingeschaltet ist.

8. Schutzvorrichtung für Fax- und Modemgeräte

Die **PFS 6 Master TGE** verfügt über eine Schutzvorrichtung gegen Überspannungen in der Telefon-, Telefax- und Modemleitung (2 RJ11- 6P4C). Schließen Sie das Eingangskabel an die mit « IN » und das mitgelieferte Ausgangskabel zum Telefon-, Telefax- oder Modemgerät an die mit « OUT » gekennzeichnete Steckdose an.

Sollten Probleme auftauchen, vermeiden Sie es, die **PFS 6 Master TGE** zu öffnen, denn in ihrem Inneren gibt es keinerlei Teile, die reparierbar wären. Rufen Sie bitte den technischen Kundendienst an.

Notice d'utilisation

La **PFS 6 Master TGE** a été conçue pour offrir le plus haut degré de protection contre les surcharges, les pointes de tension, les perturbations électromagnétiques (EMI) et les interférences de fréquence radio (RFI). Elle dispose d'une astucieuse fonction "Maître/Esclave" qui permet de faire des économies d'énergie. La PFS 6 Master TGE protège vos ordinateurs et périphériques contre les dommages occasionnés par les pics de tension, la foudre, les parasites du réseau et les surcharges.

Un disjoncteur réarmable protège contre les surcharges et courts-circuits.

Sécurité

Veuillez lire toutes ces instructions avant d'installer la **PFS 6 Master TGE**. Elle doit être installée uniquement à l'intérieur dans un endroit protégé où la température et l'humidité n'excèdent pas les limites précisées dans la section des caractéristiques techniques.

Installation

Branchez la **PFS 6 Master TGE** à une prise avec mise à la terre. (2P+T – 10A)

Vérifiez que les voyants "Protected" et "Power ok" soient allumés.

Placez l'interrupteur en position "manual" ou "auto" selon votre choix.

1. Interrupteur

L'interrupteur vous permet de sélectionner le mode automatique "maître/esclave" ou bien le mode "manuel" de mise sous tension des 6 prises. En mode "maître/esclave", branchez l'équipement principal (ordinateur par exemple) sur la prise « master » et les équipements périphériques sur les autres prises "esclaves" : l'état allumé ou éteint de votre équipement principal activera ou désactivera automatiquement l'alimentation des prises esclaves.

En mode manuel, toutes les prises sont alimentées.

Attention :

- Si votre appareil connecté sur la prise « master » dispose d'une fonction veille, il est important de configurer la puissance minimale nécessaire au bon fonctionnement de celle-ci grâce au potentiomètre qui se trouve sur le côté de la **PFS 6 Master TGE**. Pour assurer le maintien de la fonction « maître/esclave », indiquez de préférence la valeur la plus faible possible.
- L'horloge interne de certains appareils hi-fi peut se désactiver s'ils sont connectés à une prise « esclave ».

2. Protection de surcharge

Lorsque la consommation des appareils raccordés dépasse la valeur autorisée, le disjoncteur s'ouvre pour protéger la **PFS 6 Master TGE**. Pour remettre en service, réduisez la puissance branchée et appuyez sur le bouton « reset ».

3. Indication de protection de surtension

Voyant vert "Protected" allumé : la protection est efficace.

Voyant vert éteint : la protection est hors-service.

4. Indication d'alimentation électrique pour prise « master »

Voyant vert "Power ok" allumé : la prise "master" est alimentée.

Voyant vert éteint : pas d'alimentation.

5. Indication d'alimentation électrique pour prises « esclaves »

Voyant rouge "Slave on" allumé : les prises "esclaves" sont alimentées.

Voyants éteints : pas d'alimentation.

6. Prise « master »

En mode "maître/esclave", elle doit être utilisée pour brancher l'équipement principal qui conditionnera l'alimentation des équipements connectés sur les prises esclaves. En mode « manual », son positionnement espacé permet le branchement d'un transformateur.

7. Prises « esclaves »

Elles sont utilisées pour le raccordement des appareils périphériques tels que imprimante, moniteur, scanner, modem, disques amovibles, CD Rom, etc. En mode automatique, elles ne sont alimentées que si l'équipement principal connecté sur la prise "master" est lui-même sous tension.

8. Protection Fax et Modem

La **PFS 6 Master TGE** est équipée d'une protection contre les surtensions pour ligne téléphone/fax/modem (2 RJ11 – 6P4C). Branchez l'arrivée de la ligne sur la prise "IN" et utilisez le câble fourni pour la liaison de la prise "OUT" au téléphone/fax/modem.

En cas de problème, ne démontez pas la **PFS 6 master TGE**, il n'y a pas de pièce à l'intérieur qui puisse être réparée.
Appelez le Service Après Vente.



Instrucciones de uso

La **PFS 6 Master TGE** ha sido diseñada para ofrecer un alto grado de protección contra las sobrecargas y las puntas de tensión. Dispone de una ingeniosa función "Maestro / esclavo" que permite ahorrar energía. Protegerá a sus ordenadores, periféricos y aparatos de alta fidelidad contra los daños causados por las subidas de tensión, los rayos y las sobrecargas. También protege sus aparatos de tel/fax/módem. Un disyuntor rearmable protege contra las sobrecargas y los cortocircuitos.

Seguridad

Lea todas las instrucciones antes de instalar la **PFS 6 Master TGE**.

Sólo se podrá instalar en interiores, en lugares protegidos donde la temperatura y la humedad no excedan los límites precisados en el apartado de características técnicas.

Instalación

Conecte la **PFS 6 Master TGE** a un enchufe con toma de tierra (2P+ T-10 A).

Coloque el interruptor general en la posición "ON". Si el piloto de presencia de tensión no se enciende, compruebe la alimentación eléctrica.

1. Interruptor general

El interruptor permite seleccionar el modo automático "maestro / esclavo" o bien el modo « manual » para poner en tensión los 6 enchufes. En modo "maestro / esclavo", conecte el equipo principal (por ejemplo, ordenador) en el enchufe "master" y los equipos periféricos en los otros enchufes "esclavos": El estado encendido o apagado de su equipo principal activará o desactivará automáticamente la alimentación de los enchufes esclavos.

En modo manual, todos los enchufes están alimentados.

Atención :

- Si su aparato conectado en el enchufe « master » dispone de una función "en espera", es importante configurar la potencia mínima necesaria para su buen funcionamiento, mediante el potenciómetro que se encuentra en el lateral de la **PFS 6 Master TGE**. Para garantizar el mantenimiento de la función "Maestro / esclavo", indique preferentemente el valor más bajo posible.
- El reloj interno de ciertos aparatos de alta fidelidad puede desactivarse si están conectados en un enchufe « esclavo ».

2. Protección de sobrecarga

Cuando el consumo de los aparatos conectados rebasa la cantidad autorizada, el disyuntor térmico se abre para proteger la **PFS 6 Master TGE**. Para ponerla nuevamente en servicio, reduzca la potencia conectada y reactive el disyuntor.

3. Protección contra sobretensión

Piloto verde "Protected" encendido: la protección está activada.

Piloto apagado: la protección está fuera de servicio.

4. Indicación de alimentación eléctrica para enchufe « master »

Piloto verde "Power ok" encendido: el enchufe "master" está alimentado.

Piloto apagado: no hay alimentación.

5. Indicación de alimentación eléctrica para enchufes « esclavos »

Piloto rojo "Slave on" encendido: los enchufes "esclavos" están alimentados.

Piloto apagado: no hay alimentación.

6. Enchufe « master »

En modo "maestro / esclavo", este enchufe deberá utilizarse para conectar el equipo principal que condicionará la alimentación de los equipos conectados en los enchufes esclavos. En modo "manual", su posicionamiento espaciado permite la conexión de un transformador.

7. Enchufes « esclavos »

Se utilizan para la conexión de aparatos periféricos como impresora, pantalla, escáner, módem, discos amovibles, CD Rom, etc. En modo automático, sólo estarán alimentados si el equipo principal conectado en el enchufe "master" está bajo tensión.

8. Protección Fax y Modem

La **PFS 6 Master TGE** está equipada con una protección contra las sobretensiones para líneas de teléfono/fax/módem (2 RJ11- 6P4C). Conecte la llegada de la línea en el enchufe "IN" y utilice el cable suministrado para la conexión del enchufe "OUT" al teléfono / fax / módem.

En caso de problema, no desmonte la **PFS 6 Master TGE**, ya que no hay ninguna pieza en su interior que pueda repararse. Llame al Servicio Postventa.

Οδηγίες χρήσης



Το **PFS 6 Master TGE** σχεδιάστηκε για να προσφέρει υψηλό βαθμό προστασίας από τις υπερφορτίσεις, τις αιχμές τάσης. Διαθέτει μια έξυπνη λειτουργία "Master/Slave" που επιτρέπει την εξοικονόμηση ενέργειας. Προστατεύει τους υπολογιστές, τα περιφερειακά και τις συσκευές hi-fi από ζημιές που οφείλονται σε αιχμές τάσης, κεραυνούς και υπερτάσεις. Επίσης, προστατεύει τις συσκευές σας τηλεφώνου/φαξ/modem. Ένα επανοπλιζόμενο ρελέ προστατεύει από υπερτάσεις και βραχυκυκλώματα.

Ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις οδηγίες στο παρόν πριν εγκαταστήσετε το **PFS 6 Master TGE**.

Η εγκατάστασή του πρέπει να γίνει οπωσδήποτε σε εσωτερικό χώρο, σε προστατευμένο σημείο όπου η θερμοκρασία και η υγρασία δεν υπερβαίνουν τα όρια που προσδιορίζονται στην ενότητα των τεχνικών χαρακτηριστικών.

Εγκατάσταση

Συνδέστε το **PFS 6 Master TGE** σε μια πρίζα με γείωση. (2Π+Γ-10 Α)

Βεβαιωθείτε ότι οι φωτεινές ενδείξεις «Protected» και «Power ok» είναι αναμμένες.

Βάλτε το διακόπτη στη θέση «manual» ή «auto», ανάλογα με το τι προτιμάτε.

1. Γενικός διακόπτης

Ο διακόπτης σας επιτρέπει να επιλέγετε την αυτόματη λειτουργία «master/slave» ή τη «μη αυτόματη» λειτουργία τροφοδοσίας και στις 6 πρίζες. Στη λειτουργία «master/slave», συνδέστε τη βασική συσκευή (π.χ. τον υπολογιστή) στην πρίζα «master» και τα περιφερειακά του στις άλλες πρίζες «slave»: Με το άναμμα ή σβήσιμο της βασικής συσκευής σας θα ενεργοποιηθεί ή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και η τροφοδοσία στις πρίζες slave.

Στη μη αυτόματη λειτουργία, όλες οι πρίζες τροφοδοτούνται.

Προσοχή:

- Αν η συσκευή που συνδέετε στην πρίζα «master» διαθέτει λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και αφύπνισης, πρέπει οπωσδήποτε να ρυθμίσετε την ελάχιστη απαιτούμενη ισχύ για την καλή λειτουργία της, με το ποτενσιόμετρο που βρίσκεται στο πλάι του **PFS 6 Master TGE**. Για να διασφαλίσετε τη λειτουργία της δυνατότητας «master/slave», επιλέξτε κατά προτίμηση τη χαμηλότερη δυνατή τιμή.
- Το εσωτερικό ρολόι ορισμένων συσκευών hi-fi ίσως να απενεργοποιηθεί αν τις συνδέσετε σε πρίζα «slave».

2. Προστασία από υπερφόρτιση

Όταν η κατανάλωση των συνδεδεμένων συσκευών υπερβεί τη ρυθμισμένη τιμή, το θερμικό ρελέ ανοίγει για να προστατεύσει το **PFS 6 Master TGE**. Για να επανέλθει σε λειτουργία, ελαττώστε την ισχύ των συνδεδεμένων συσκευών και επανοπλίστε το ρελέ.

3. Προστασία από υπέρταση

Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη «protected» είναι αναμμένη: Η προστασία είναι αποτελεσματική. Φωτεινή ένδειξη σβηστή: Η προστασία δεν λειτουργεί.

4. Ένδειξη της ηλεκτρικής τροφοδοσίας για την πρίζα «master»

Η πράσινη φωτεινή ένδειξη «power ok» είναι αναμμένη: Η πρίζα «master» τροφοδοτείται.

Φωτεινή ένδειξη σβηστή: Δεν υπάρχει τροφοδοσία

5. Ένδειξη της ηλεκτρικής τροφοδοσίας για τις πρίζες «slave»

Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη «slave on» είναι αναμμένη: Οι πρίζες «slave» τροφοδοτούνται.

Φωτεινές ενδείξεις σβηστές: Δεν υπάρχει τροφοδοσία

6. Πρίζα «master»

Στη λειτουργία «master/slave», πρέπει να χρησιμοποιείται για τη σύνδεση του βασικού εξοπλισμού που θα ρυθμίζει την τροφοδοσία των συνδεδεμένων συσκευών στις πρίζες slave. Στη «μη αυτόματη» λειτουργία, η απομακρυσμένη τοποθέτησή της επιτρέπει τη σύνδεση μετασχηματιστή.

7. Πρίζες «slave»

Χρησιμοποιούνται για τη σύνδεση περιφερειακών συσκευών όπως εκτυπωτές, οθόνες, σαρωτές, modem, φορητοί δίσκοι, CD Rom κ.λπ. Στην αυτόματη λειτουργία, τροφοδοτούνται μόνο αν βρίσκεται υπό τάση η βασική συσκευή που είναι συνδεδεμένη στην πρίζα «master».

8. Προστασία φαξ και modem

Το **PFS 6 Master TGE** διαθέτει προστασία από τις υπερτάσεις για τη γραμμή του τηλεφώνου / φαξ / modem (2 RJ 11-6P4C). Συνδέστε την είσοδο της γραμμής στην υποδοχή "IN" και χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο για τη σύνδεση της υποδοχής "OUT" με το τηλέφωνο / φαξ / modem.

Σε περίπτωση προβλήματος, μην αποσυναρμολογήσετε το **PFS 6 Master TGE**, στο εσωτερικό του δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να διορθωθούν. Καλέστε το εξουσιοδοτημένο σέρβις.



Instruções de uso

O **PFS 6 Master TGE** foi concebido para oferecer um elevado grau de protecção contra as sobrecargas e surtos de tensão. Dispõe de uma astuciosa função "Principal/Secundária" que permite economizar energia. Protege os seus computadores, periféricos e aparelhos de hi-fi contra danos causados por picos de tensão, trovoadas e sobrecargas. Também protege os seus aparelhos de tel/fax/modem. Um disjuntor de rearmar protege contra sobrecargas e curtos-circuitos.

Segurança

Leia por favor todas estas instruções antes de instalar o **PFS 6 Master TGE**. Este aparelho deve ser instalado no interior em local protegido onde a temperatura e a humidade não excedam os limites indicados na secção das características técnicas.

Instalação

Ligue o **PFS 6 Master TGE** a uma tomada com terra (2P+T-10 A). Assegure-se de que as lâmpadas "Protected" e "Power ok" estão acesas. Coloque o interruptor na posição "manual" ou "auto", conforme pretender.

1. Interruptor geral

O interruptor permite-lhe seleccionar o modo automático "principal/secundário" ou ainda o modo "manual" de ligação das 6 tomadas. No modo "principal/secundário", ligue o equipamento principal (p.ex. computador) na tomada "Master" e os periféricos nas outras tomadas "secundárias". O estado de ligado ou desligado do seu equipamento principal vai, respectivamente, activar ou desactivar automaticamente a alimentação das tomadas secundárias.

No modo manual, todas as tomadas são alimentadas.

Atenção:

- Se o seu aparelho ligado na tomada "Master" dispuser de uma função de vigília, é importante configurar a potência mínima necessária ao seu bom funcionamento através do potenciómetro que se encontra no lado do **PFS 6 Master TGE**. Para assegurar a manutenção da função "principal/secundário", indique de preferência o valor mais fraco possível.
- O relógio interno de certos aparelhos de hi-fi pode ser desactivado se a ligação for feita numa tomada "secundária".

2. Protecção contra sobrecarga

Quando o consumo dos aparelhos ligados ultrapassa o valor autorizado, o disjuntor térmico abre para proteger o **PFS 6 Master TGE**. Para voltar a ligá-lo, reduza a potência ligada e rearme o disjuntor.

3. Protecção de sobretensão

Lâmpada verde "Protected" acesa: a protecção está activa.

Lâmpada apagada: a protecção está fora de serviço.

4. Indicação de alimentação eléctrica na tomada « Master »

Lâmpada verde "Power ok" acesa: a tomada "Master" tem corrente.

Lâmpada apagada: sem corrente.

5. Indicação de alimentação eléctrica nas tomadas « secundárias »

Lâmpada vermelha "Slave on" acesa: as tomadas "secundárias" têm corrente.

Lâmpadas apagadas: sem corrente.

6. Tomada « Master »

No modo "principal/secundária", tem de estar acesa para se ligar o equipamento principal, que condicionará a alimentação dos equipamentos ligados nas tomadas secundárias. No modo "manual", o espaço livre à sua volta permite ligar um transformador.

7. Tomadas « secundárias »

São utilizadas para ligação dos aparelhos periféricos, tais como impressora, monitor, scanner, modem, discos amovíveis, CD-Rom, etc. No modo automático, só são alimentadas se o equipamento principal ligado na tomada "Master" estiver em carga.

8. Protecção Fax e Modem

O **PFS 6 Master TGE** está equipado com uma protecção contra sobretensões para linha telefónica / fax / modem (2 RJ 11-6P4C). Ligue a linha de chegada na tomada "IN" e utilize o cabo fornecido para ligar a tomada "OUT" ao telefone / fax / modem.

Se houver problemas, não desmonte o **PFS 6 Master TGE** porque não há peças no seu interior que possam ser reparadas. Recorra ao serviços após venda.

Инструкция по использованию



Конструкция блока розеточных разъемов **PFS 6 Master TGE** обеспечивает высокую степень защиты от перенапряжений и пиковых напряжений. Блок обладает очень полезной функцией переключения «Основного/Вспомогательного» разъемов, что позволяет экономить электроэнергию.

Разъединитель с возвратом в исходное положение защищает блок от перегрузок и коротких замыканий.

Безопасность

Перед использованием блока розеточных разъемов **PFS 6 Master TGE** следует полностью прочесть все настоящие инструкции.

Блок должен устанавливаться исключительно внутри помещений, в защищенном месте, где температура и влажность не превышают пределов, указанных в разделе с техническими характеристиками.

Установка

Подключить блок **PFS 6 Master TGE** к розеточному разъему с заземлением (2P+T-10 A).

Следует проверить, горят ли сигнальные лампы «Защищено» и «Под напряжением». По вашему желанию переключатель можно перевести либо в положение «ручного режима», либо «автоматического режима».

1. Главный выключатель

С помощью переключателя вы можете выбрать режим «основной/вспомогательный», или «ручной режим» постановой под напряжение 6 розеток. Для режима «Основной/Вспомогательный» следует подключить основное оборудование (например, компьютер) к розеточному разъему «Основной», а периферийное оборудование - к другим «Вспомогательным» разъемам. Включенное или выключенное состояние вашего основного оборудования автоматически активирует или деактивирует питание вспомогательных розеток.

В ручном режиме запрашиваются все розетки.

Внимание:

- В случае, если ваш аппарат, подключенный к разъему «Основной», снабжен функцией пассивного включения, рекомендуется конфигурировать величину минимальной мощности, необходимой для нормальной работы этой функции, используя для этой цели, который расположен сбоку блока **PFS 6 Master TGE**. Для обеспечения поддержания функции «Основной/Вспомогательный» режим, предпочтительно выбрать возможно низкую величину мощности.
- Генератор вспомогательных тактовых импульсов у некоторых высокотехнологических аппаратов может деактивироваться, если эти аппараты подключены к одному из «вспомогательных» розеточных разъемов.

2. Защита от перегрузки

В случае, если потребление электроэнергии подключенными аппаратами превышает установленное значение, контакты теплового разъединителя размыкаются, защищая тем самым блок **PFS 6 Master TGE**. Для того, чтобы его повторно включить, необходимо снизить подключенную мощность и привести разъединитель в исходное положение.

3. Защита от перенапряжения

Если зеленая сигнальная лампа «Защищено» горит - защита от перенапряжения активирована.

Если сигнальная лампа не горит - защита от перенапряжения отключена.

4. Индикация электропитания для «Основного» разъема

Горит зеленая сигнальная лампа «Под напряжением» («power OK»): «Основной» розеточный разъем запитан.

Лампа не горит – питание отсутствует.

5. Индикация электропитания для «вспомогательных» разъемов

Горит красная сигнальная лампа «Вспомогательные вкл.» («slave ON»): «вспомогательные» розетки запитаны.

Лампы не горят – питание отсутствует.

6. «Основной» розеточный разъем

Для режима «Основной/Вспомогательный» разъем, эта розетка должна использоваться для подключения основного оборудования, которое обусловит электропитание различных аппаратов, подключенных к «вспомогательным» розеткам. При работе в «ручном» режиме, несколько удаленное расположение этого розеточного разъема позволяет подключение трансформатора.

7. «Вспомогательные» розеточные разъемы

Эти разъемы используются для подключения периферийного оборудования, такого как принтер, монитор, сканер, модем, съемные диски, CD-ROM и пр. В автоматическом режиме эти разъемы запрашиваются только в том случае, если основное оборудование подключено к «Основной» розетке, которая в свою очередь находится под напряжением.

8. Защита факса и модема

PFS 6 Master TGE 9 оборудован защитой от перенапряжений в линии телефона/факса/модема (2 RJ11 – 6P4C). Необходимо подключить вводы линии к розетке «IN» и использовать поставляемый кабель, предназначенный для соединения розетки «OUT» с телефоном/факсом/модемом.

В случае какой-либо проблемы, блок розеточных разъемов **PFS 6 Master TGE** демонтировать не следует, так внутри его нет подлежащих ремонту деталей. Обратиться к службе послепродажного обслуживания.

دليل الاستعمال

تم تصميم مشترك مخارج "فيش" PFS 6 Master TGE بحيث يؤمن أعلى مستويات الحماية ضد تذبذب التيار الكهربائي والارتفاعات المفاجئة في التيار. المشترك مجهز بوظيفة ذكية لتحديد الجهاز الرئيسي/الفرعي تسمح باقتصاد الطاقة.
إنه يحمي حاسوبك والأجهزة المتصلة به والأجهزة عالية الأمانة من الأضرار المترتبة على تذبذب التيار الكهربائي والصواعق والارتفاعات المفاجئة في التيار. وهو يحمي أيضا أجهزة الهاتف/فاكس/مودم. المشترك مجهز بفاصل يمكن إعادة توصيله من أجل الحماية ضد الارتفاعات المفاجئة وانفصال الدائرة.

الأمان

برجاء قراءة الإرشادات التالية قبل الشروع في تركيب مشترك PFS 6 TGE.
يجب حتما تركيب المشترك في الداخل في مكان محمي لا تزيد درجة الحرارة والرطوبة فيه عن الحدود الواردة في فقرة المواصفات الفنية.

التركيب

قم بتوصيل المشترك في مدخل فيش أرضي (2P+T-10 A). تأكد من إضاءة مبيّن الحماية « Protected » ومبيّن التغذية « Power ok ».
انقل مفتاح التبديل على وضعية "يدوي" « manual » أو "أوتوماتيكي" « auto » حسب الحاجة.
إذا قابلت أي مشكلة لا تحاول حلها بنفسك المشترك PFS 6 Master TGE فإنه لا يحتوي على أي قطع يمكن تصليحها. اتصل بالخدمة بعد البيع.

1. مفتاح عام

يسمح هذا المفتاح باختيار طريقة التغذية الأوتوماتيكية "رئيسي/فرعي" أو الطريقة اليدوية لتوصيل المخارج "الفيش" الستة. في حالة اختيار طريقة "رئيسي/فرعي"، قم بتوصيل الجهاز الرئيسي (كمبيوتر مثلا) على المخرج الرئيسي « master » والأجهزة الفرعية على المخارج الأخرى الخاضعة « slaves » : جهازك الرئيسي هو الذي يتحكم في الأجهزة الخاضعة إذا اشتغل اشتغلت وإذا توقفت توقفت.
في حالة اختيار الطريقة اليدوية تتم تغذية جميع المخارج "الفيش".

تنبيه :

- إذا كان الجهاز الذي وصلته بالمخرج "الفيشة" الرئيسي مجهز بوظيفة الانتظار من الضروري أن تضبط أقل قدرة لازمة لاشتغال هذه الوظيفة، استعن لذلك بمفتاح ضبط الجهد الموجود في جانب المشترك PFS 6 Master TGE. لكي تضمن استمرار وظيفة رئيسي/فرعي قم بتعيين أقل قيمة ممكنة.
- قد تتوقف الساعة الداخلية لبعض الأجهزة العالية الأمانة في حالة توصيلها بمخرج "فيشة" فرعي أو خاضع.

2. الحماية من زيادة الشحنة

عندما يزيد استهلاك الأجهزة المتصلة عن القيمة المسموح بها يفتح الفاصل الدائرة حماية للمشارك PFS 6 Master TGE. لإعادة التشغيل، اخفض القدرة المتصلة وأعد توصيل المشارك مستعينا بالمفتاح العام.

3. الحماية من ارتفاع التيار المفاجئ

عندما يضئ البيان الأحمر « protected » : يدل ذلك على فعالية الحماية.
عندما ينطفئ البيان : يدل ذلك على توقف الحماية.

4. بيان تغذية المخرج "فيشة" الرئيسي بالكهرباء

عندما يضئ بيان التغذية الأخضر : يدل ذلك على وصول التيار للمخرج الرئيسي « master ».
عندما ينطفئ البيان : لا توجد تغذية.

5. بيان تغذية المخرج "فيشة" الفرعي بالكهرباء

عندما يضئ البيان الأحمر لتغذية الخاضع : يدل ذلك على وصول التيار للمخارج الفرعية « slaves ».
عندما ينطفئ البيان : لا توجد تغذية.

6. المخرج "فيشة" الرئيسي « master »

في حالة الاشتغال بطريقة رئيسي/فرعي يجب استعمال هذا المخرج "فيشة" لتوصيل الجهاز الرئيسي الذي سوف يتحكم في وصول التيار للأجهزة المتصلة بالمخارج الخاضعة الفرعية. في حالة الاشتغال بالطريقة اليدوية فإن تباعد المآخذ عن بعضها يسمح بتوصيل محول.

7. المخارج "فيش" الفرعية « slaves »

يستعان بها من أجل توصيل الأجهزة الفرعية مثل الطابعة، الشاشة، الماسح، المودم، أقراص صلبة نقالة، قراءة الأقراص CD وما شابه ذلك. في حالة الاشتغال بالطريقة الأوتوماتيكية لن يصل التيار لهذه الأجهزة إلا إذا وصل للجهاز الرئيسي الموصل بالمخرج "فيشة" الرئيسية « master ».

8. حماية الفاكس والمودم

مجهز بحماية ضد تذبذب التيار في خطوط PFS 6 Master TGE المشترك واستعن بالسلك "IN". قم بتوصيل مدخل الخط على (2 RJ 11- 6P4C) الهاتف/فاكس/مودم بالهاتف/فاكس/مودم."OUT" الوارد مع المشارك لتوصيل المخرج



Insurance terms and conditions



See terms and conditions and register on the website.



Siehe Garantiebedingungen und das Anmeldeformular auf der Weltnetzseite.



Voir conditions de garantie et formulaire d'enregistrement sur le site web.



Consulte las condiciones de garantía y el impreso de registro en la página web.



Δείτε τους όρους της εγγύησης και μια φόρμα δήλωσης των στοιχείων σας στην τοποθεσία στο web.



Leia os termos e as condições e o formulário de registo no nosso local da Web.



Условия гарантии и формуляр для регистрации приводятся на вебсайте.



أنظر شروط الضمان واستمارة التسجيل في موقع انترنت.

www.infosec.fr